

ARBETSBLAD

PEDAGOGER: LENA WILHELMSSON / AGNETA SOLDÉN
PROJEKTLEDARE: EVA BLOMBERG

KORTFILMSKLUBBEN FRANSKA

Meute (lätt)

Innehåll

1. Vilka är de tre personerna i inledningen? Beskriv dem.
2. Hur är stämningen mellan personerna i början?
3. Mamman får ett telefonsamtal. Från vem?
4. Alex måste hjälpa till med en sak. Vad?
5. Varför spottar Steph ut sin toast?
6. Alex ska göra något viktigt på eftermiddagen. Vad? Hur går det för henne?
7. Vad gör Alex och Steph på caféet?
8. Hur slutar filmen?

Diskutera

1. Varför svarar inte Alex när mamman ringer i slutet av filmen, tror ni?
2. Mamman gråter. Vad tror ni att det beror på? Utveckla.
3. Om ni hade varit i samma situation som Alex, hur hade ni löst problemet?
4. Vad tyckte ni om den här filmen? Motivera!

Ordkunskap

Vad säger de i filmen?

1. Regarde comme c'est _____ (fult).
2. Comment ça _____ (funkar) ?
3. Steph va être _____ (försenad).
4. Elle a son _____ (simlektion).
5. Tu aimes _____ (simma) ?
6. Tu veux aller à la _____ (simhallen) ?
7. Tu peux l' _____ (ta med) ?
8. Tu l'emmènes à _____ (busstationen).
9. Tu ne t'es pas séché _____ (håret) ?
10. Regarde, moi aussi je fais _____ (likadant).



I filmen förekommer några uppmaningar. Vad säger de? Dra streck!

Allez !	Ge mig!
Arrête !	Här har du!
Donne-moi !	Kom!
Ecoute !	Lyssna!
Enlève !	Låt det vara!
Excuse-moi !	Sluta!
Lâche-moi !	Släpp mig!
Laisse !	Sätt igång!
Mange !	Ta bort!
Regarde !	Titta!
Tiens !	Ursäkta mig!
Viens !	Ät!

Arbeta två och två och gör dialoger med hjälp av uppmaningarna som står i listan ovan.

Meute (medel)

Vrai ou faux ?

1. La maman reçoit un coup de fil.
2. La maman a un après-midi de libre.
3. Steph a un cours de natation cet après-midi.
4. Alex veut bien aider sa sœur.
5. Alex a une audition de danse.
6. Steph prend le bus toute seule.
7. La maman va avec Alex.
8. L'audition se passe bien.
9. Alex doit aller chercher Steph à l'arrêt de bus.
10. Elles ont froid.

V	F



Quelques expressions québécoises

Il y a dans ce film des expressions typiquement québécoises.
Essayez de trouver l'équivalence en français de France.

Criss

Pis

Tabernak

Tannant

Tu me niaises

Va porter ta sœur à l'arrêt du bus

Quelques expressions téléphoniques

Dans le film il y a des expressions qu'on utilise quand on téléphone ou quand on joue avec le portable. Qu'est-ce qu'elles veulent dire ?

le bouton principal pour déverrouiller

un message

Ça ferme tout le temps

Tu veux en prendre une belle ?

Laisse le téléphone à ta sœur !

Comment ça marche ?

Mais pourquoi tu fais une bouche comme ça ?

Chut ! Je suis au téléphone

Appelle-moi !

Urgent

Réponds !

Va donc l'éteindre !

Improvissez, faites de petits dialogues en utilisant ces expressions !

Meute (svårare)

Avez-vous bien compris ?

1. Qu'est-ce qui se passe au début du film ? Décrivez la scène !
2. La maman doit partir. Pourquoi ?
3. Alex doit aider sa sœur. Qu'est-ce qu'elle doit faire ?
4. Alex n'a pas le temps. Pourquoi ?
5. Steph ne veut pas manger son toast. Pourquoi ?
6. En attendant l'audition, Alex reçoit des messages de sa mère. Que veut-elle ?
7. Qu'est-ce qui se passe quand Alex entend la musique à l'audition ?
8. Comment se passe l'audition ?
9. Comment se termine le film ?

À vous de parler !

1. Si vous étiez à la place de la mère, que feriez-vous ?
2. Si vous étiez à la place d'Alex, que feriez-vous ?
3. Au café à la fin, Alex ne répond pas quand sa maman l'appelle. Pourquoi, à votre avis ?
4. Avez-vous déjà été coincé entre ce que vous voulez faire et ce que vos parents veulent que vous fassiez ? Donnez des exemples. Discutez !
5. Que pensez-vous de ce film ? Argumentez !

Le subjonctif

Dans ce film, il y a quelques verbes en subjonctif. Essayez de combiner les phrases dans les deux colonnes. Changez ensuite la deuxième partie en inventant d'autres phrases, p ex : Il faut que tu **viennes**.

Il faut que	tu manges et que tu boives
Il faudrait que	tu fasses comme si
Je veux que	je te prenne un chocolat chaud ?
Tu veux que	vous vous dépêchiez les filles !

Imaginez, écrivez, parlez !

- A. Imagine que tu es Steph. Raconte ce qui s'est passé c'est après-midi à ta maman.
- B. Imagine que tu es la maman. Ecris ce qui s'est passé dans ton journal intime.
- C. Jeu de rôles : La maman entre au café où se trouvent Steph et Alex. Qu'est qu'elle dit à ses filles ? Comment se déroule la conversation entre mère et filles ? Improvisez un dialogue et jouez la scène.
- D. Jeu de rôles : Alex raconte ce qui s'est passé à l'audition à un/une ami, -e qui posent des questions. Comment se déroule leur conversation ? Improvisez un dialogue et jouez la scène.



Chercher sur internet

Apprenez le québécois en cherchant sur internet ! Quels mots sont typiques, quelle est la différence de prononciation entre le français du Québec et le français de France ?

Faites une liste avec le titre « Ce que tu dois savoir sur le québécois »

Comparez votre liste avec celle d'un/une camarade de classe ou faites une petite présentation devant un groupe d'élèves.

Vocabulaire :

un meute	<i>koppel, skara, hop</i>
niaiser qn	<i>québécois: driva med någon</i>
arracher	<i>slita, rycka</i>
la chicane	<i>bråk</i>
fermer	<i>här: stängas av</i>
dégueu	<i>slang: ful, äcklig</i>
laid	<i>ful</i>
une blague	<i>skämt</i>
faire mal	<i>göra ont</i>
avoir le droit de	<i>ha rätt att</i>
tannant	<i>irriterande, jobbig</i>
fatigant	<i>tröttsam</i>
se dépêcher	<i>skynda sig</i>
être en retard	<i>vara försenad</i>
cours de natation	<i>simskola, simträning</i>
un arrêt de bus	<i>busshållplats</i>
un transport adapté	<i>färdtjänst</i>
complet	<i>fullbelagd, upptagen</i>
faire le bébé	<i>uppföra sig som en bebis</i>
tabarnak	<i>québécois: svordom</i>
emmener	<i>ta med</i>
criss	<i>québécois: svordom</i>
une urgence	<i>kris, akut</i>
bouger	<i>röra sig</i>
êteindre	<i>stänga av</i>
sécher	<i>torka</i>
con, conne	<i>slang: dum, knäpp</i>
enlever	<i>ta av</i>
pareil	<i>likadan</i>